

214

WAMPAKU MONOGATARI  
Dai 1



WILHELM BUSCH ARAWASU  
SHIBUTANI SHINJIRO YAKU SU

特別  
7214  
1

RŌMAJI KAI





WAMPAKU MONOGATARI.

Wampaku-kozō no hyōban wa  
Mimi-kashimashiki mono ni shite,  
Idobata-banashi no dai to nari,  
Uradana-shakai no kamisan ga  
Kuchi-yakamashiku iifurasu.  
Naka ni mo koko ni egakeru wa  
Tarō Jirō no futari nite,  
Onaji toshiha no komari-mono.



Keiko-girai de asobi-zuki,  
Ringo otoshite niguru yara,  
Dango tsumande hashiru yara,

KANA TO RŌMAJI TO NO HIKAKU-HYŪ.  
假名 羅馬字 比 較 表

ra	ra	ka	ka	ga	ga	sa	sa	za	za	ta	ta	na	na	ha	ha	ba	ba	pa	pa	ma	ma	ya	ya	ra	ra	wa	wa
ri	ri	ki	ki	gi	gi	shi	shi	ji	ji	chi	chi	ji	ji	ni	ni	hi	hi	pi	pi	mi	mi	ri	ri	ni	ni	hi	hi
bu	bu	ku	ku	gu	gu	su	su	zu	zu	tsu	tsu	zu	zu	nu	nu	fu	fu	bu	bu	pu	pu	mu	mu	yu	yu	ru	ru
se	se	te	te	ke	ke	se	se	ze	ze	te	te	ne	ne	he	he	be	be	pe	pe	me	me	ye	ye	re	re	se	se
ko	ko	ko	ko	go	go	so	so	zo	zo	to	to	do	do	no	no	ho	ho	bo	bo	po	po	mo	mo	yo	yo	ro	ro
ky	ky	ya	ya	gy	gy	sha	sha	ja	ja	cha	cha	ja	ja	nya	nya	hya	hya	bya	bya	pya	pya	mya	mya	rya	rya	wa	wa
kyu	kyu	gyu	gyu	shu	shu	ju	ju	chu	chu	ju	ju	nyu	nyu	hyu	hyu	byu	byu	pyu	pyu	myu	myu	ryu	ryu	yu	yu	ru	ru
kyo	kyo	gyo	gyo	sho	sho	jo	jo	cho	cho	jo	jo	nyo	nyo	hyo	hyo	byo	byo	pyo	pyo	myo	myo	ryo	ryo	yo	yo	ro	ro

但 一 語 ノ 内 b p m ノ 前ニハ m ヲ 用フ

門 22  
號 7214  
卷 1

昭和二年九月二十九日  
購求

Warusa wo sureba nukeme nashi.  
 Shōgakkō ya o tera wo ba  
 Shibire no kiruru kyūkutsu na  
 Sekai to omoi-ayamarite,  
 Kesshite ashi mo fumi-irezu.  
 Sari tote uchi ni mo yori-tsukazu.  
 Asa-ban tomo ni waga-mama no  
 Waru-asobi ni zo fukeru naru.  
 Kakaru kodomo no yuku-sue wa  
 Omoi-shirarete itamashishi.  
 Sono itazura no shidai wo ba  
 Koko ni kakagete yo-no-naka no  
 Ashiki kodomo wo imashimen.

**DAI ICHI NO WARUSA.**

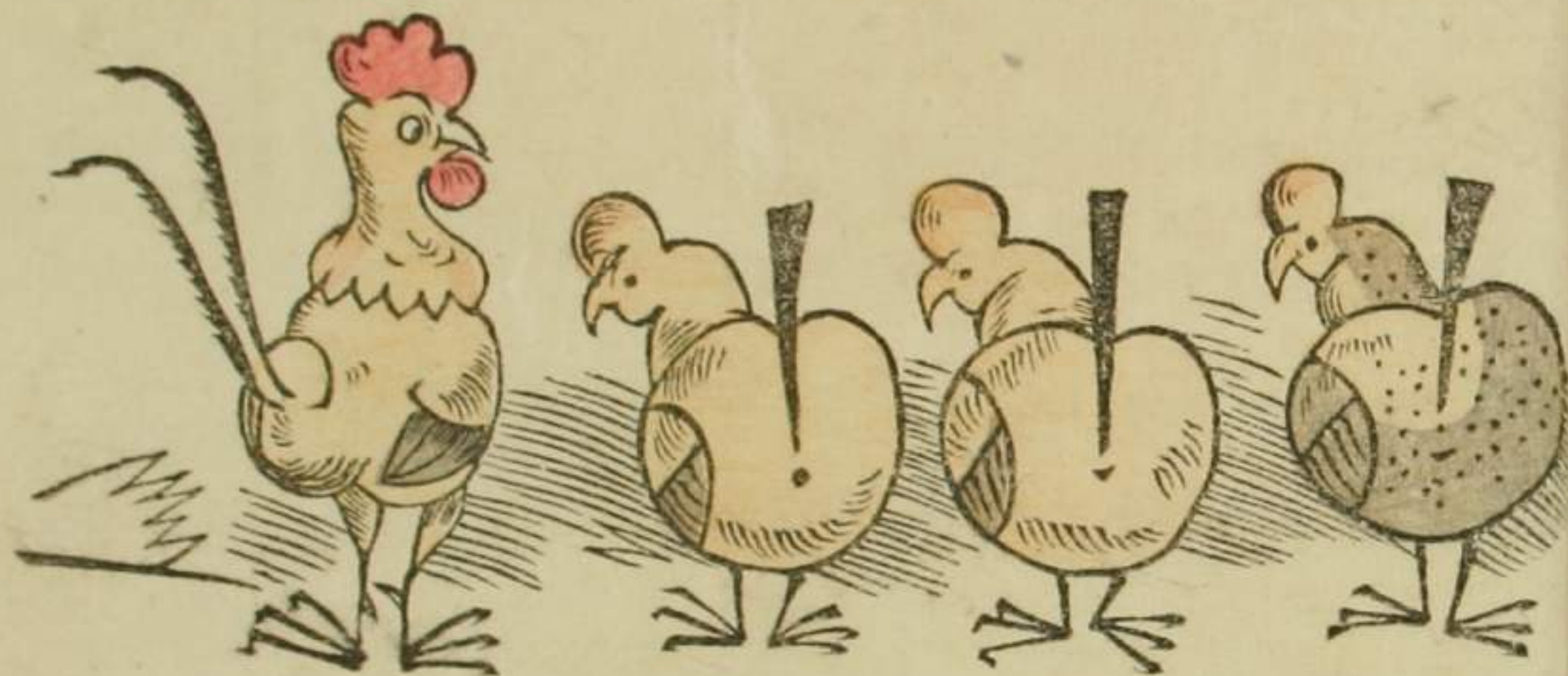
Hito no yashinau tori-kemono  
 Shurui wa sukoburu ōkeredo,  
 Niwatori kau hodo tanoshimi mo

Rieki mo ōki mono wa nashi.  
 Mazu dai ichi ni tamago wo e,  
 Tsugi ni sono ke wo nuki-torite  
 Yagu ya futon no naka ni ire,  
 Fuyu no yosamu wo shinogubeshi.  
 Mata sono niku no yakitori wo  
 Tamasaka kuchi ni hōbareba,  
 Amari waruku mo nakaruran.



Koko ni egakeru shōjiki na  
 Hotoke no yō na bāsama no  
 Tarobei Goke ga sodatetaru  
 mendori şamba kok kok ko.

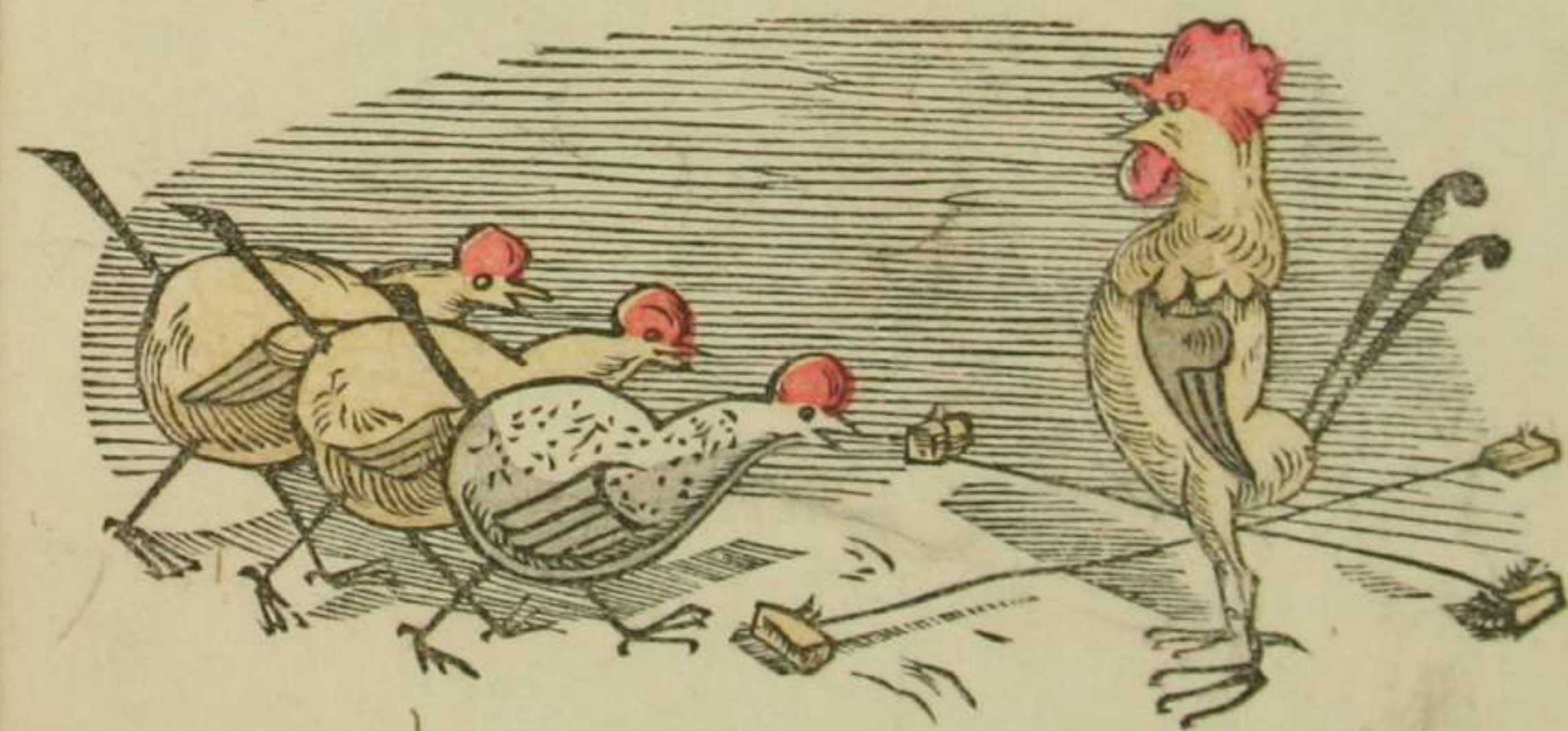
Soba ni tattaru ondori wa  
Ōki na koe de kokekokko.



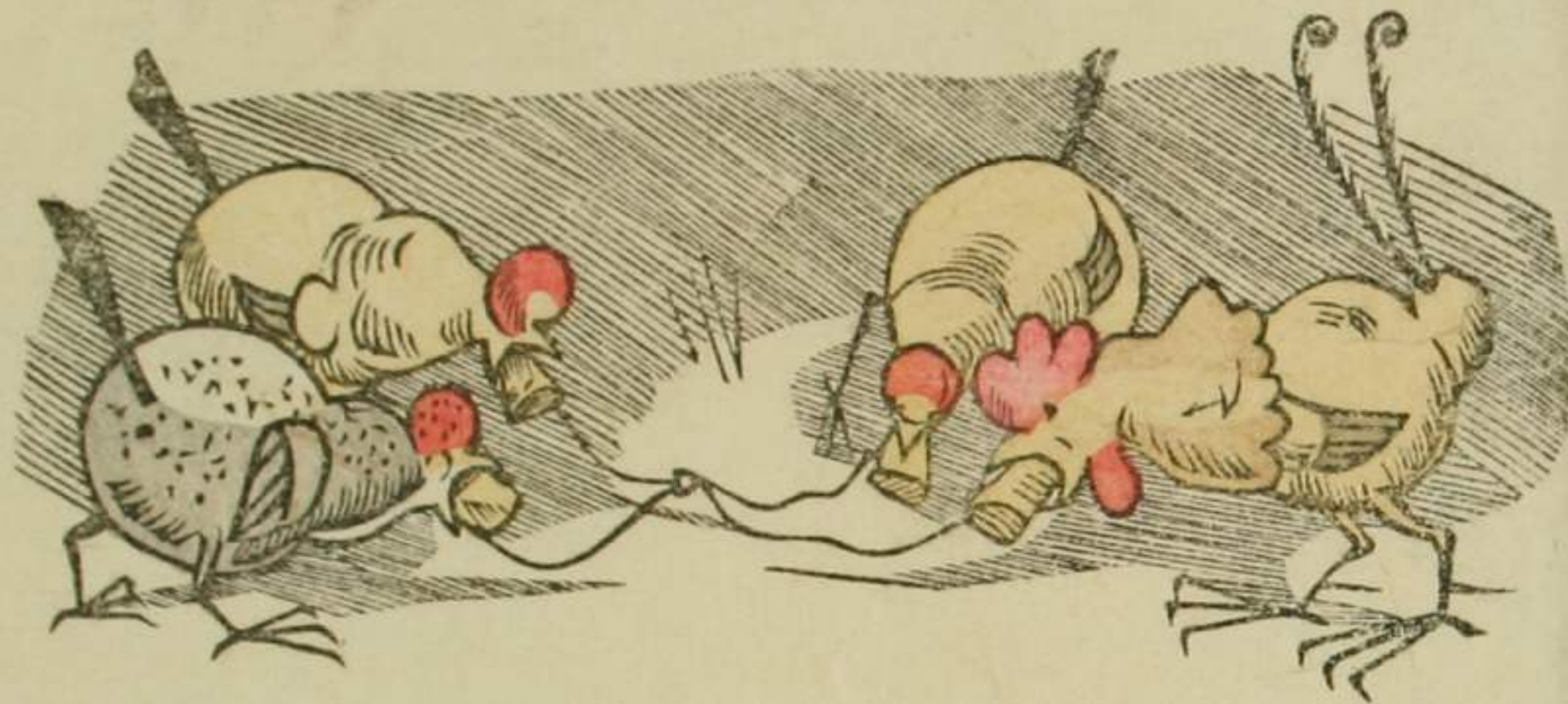
Tarō Jirō no ryō nin wa  
Koko ni kitarite tachidomari,  
Nani wo sen ka to kangaete  
Tachimachi ukabu waru-shigoto.  
Tebayaku toridasu pan hitotsu;  
Kore wo yo-kire ni tachi-kirite  
Ito nite tsunagi, sara ni mata  
Jūmonji ni zo musubikeru.



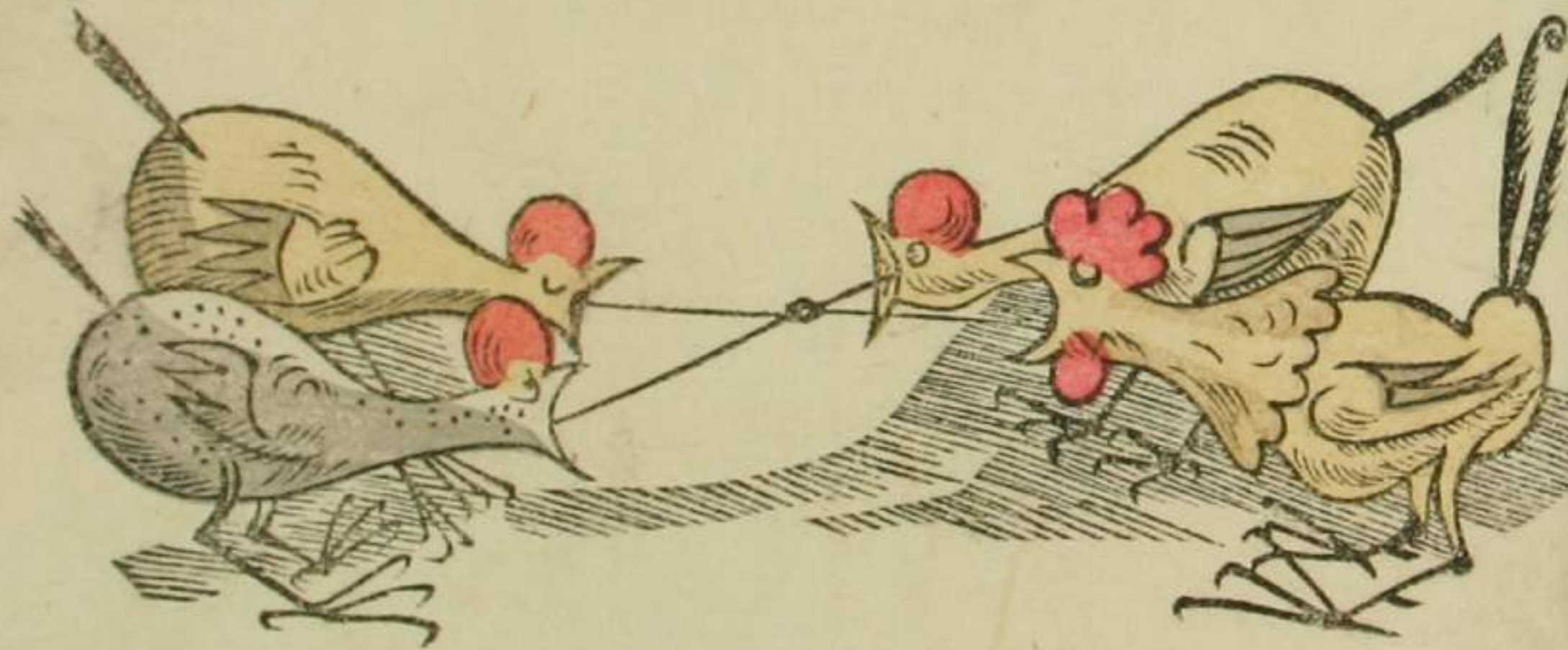
Tarobei Goke no niwa-saki ni  
Oku yori hayaku ryō nin wa  
Sugata mo miezu narinikeri.  
Sore to miru yori ondori wa  
Koe furi-tatete mesu wo yobi,



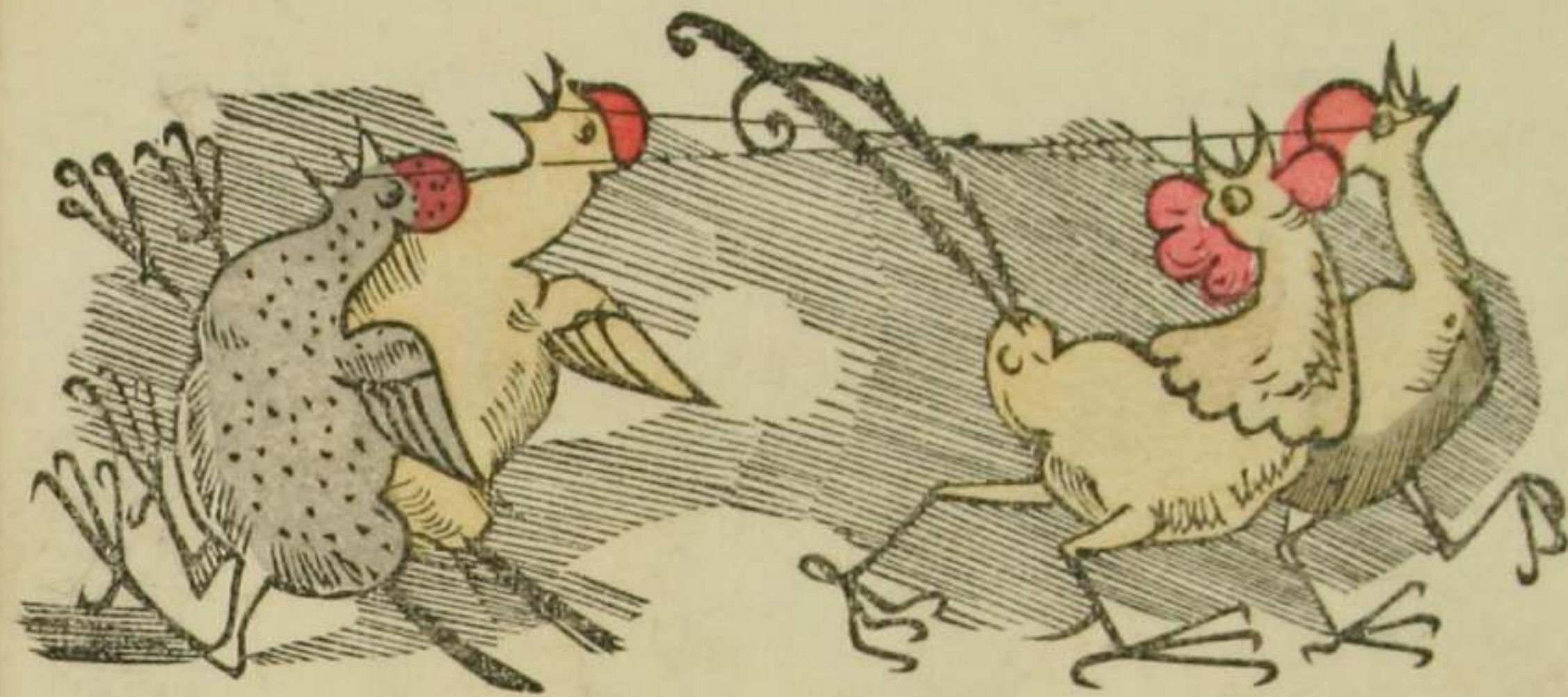
Ono-ono pan no hito-kire wo  
Tada hito-nomi ni nomikonde,



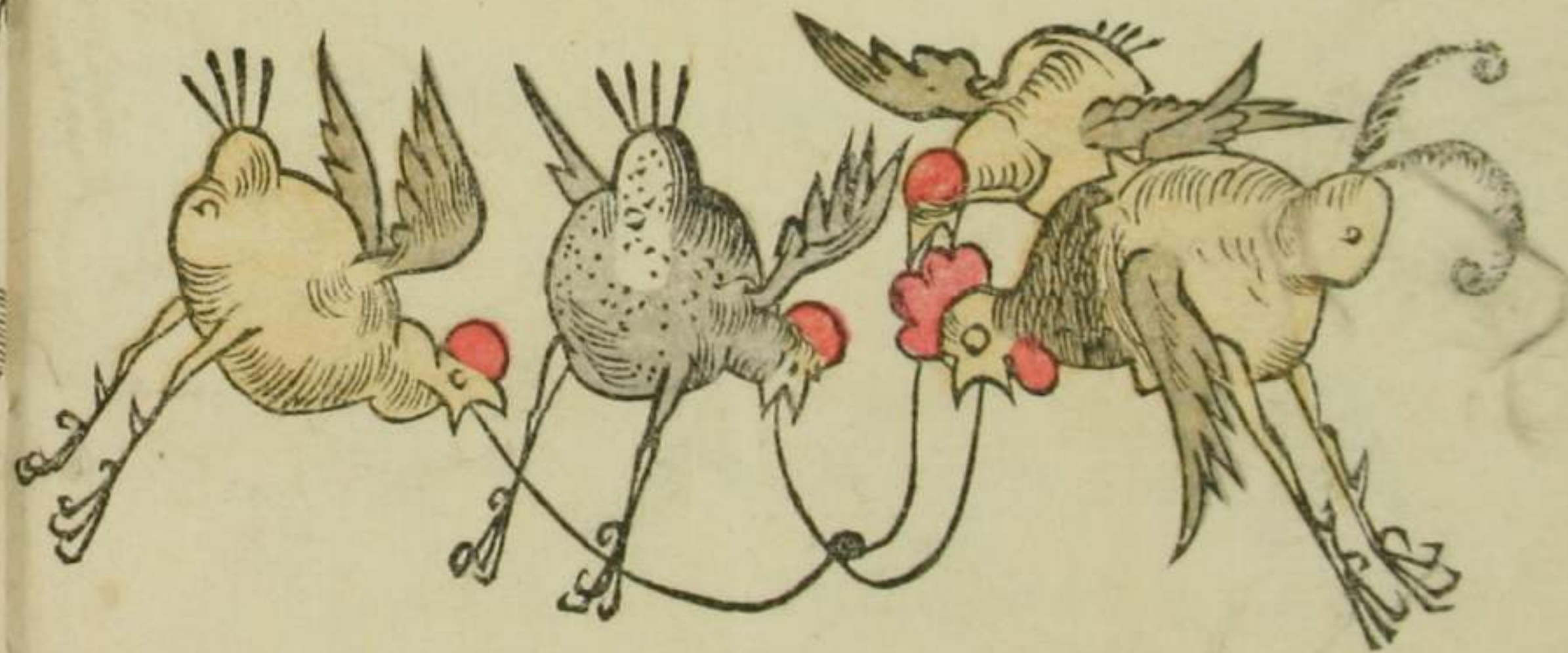
Tagai ni ito wo hiki-aite,  
Achira kochira to tobi-mawaru.



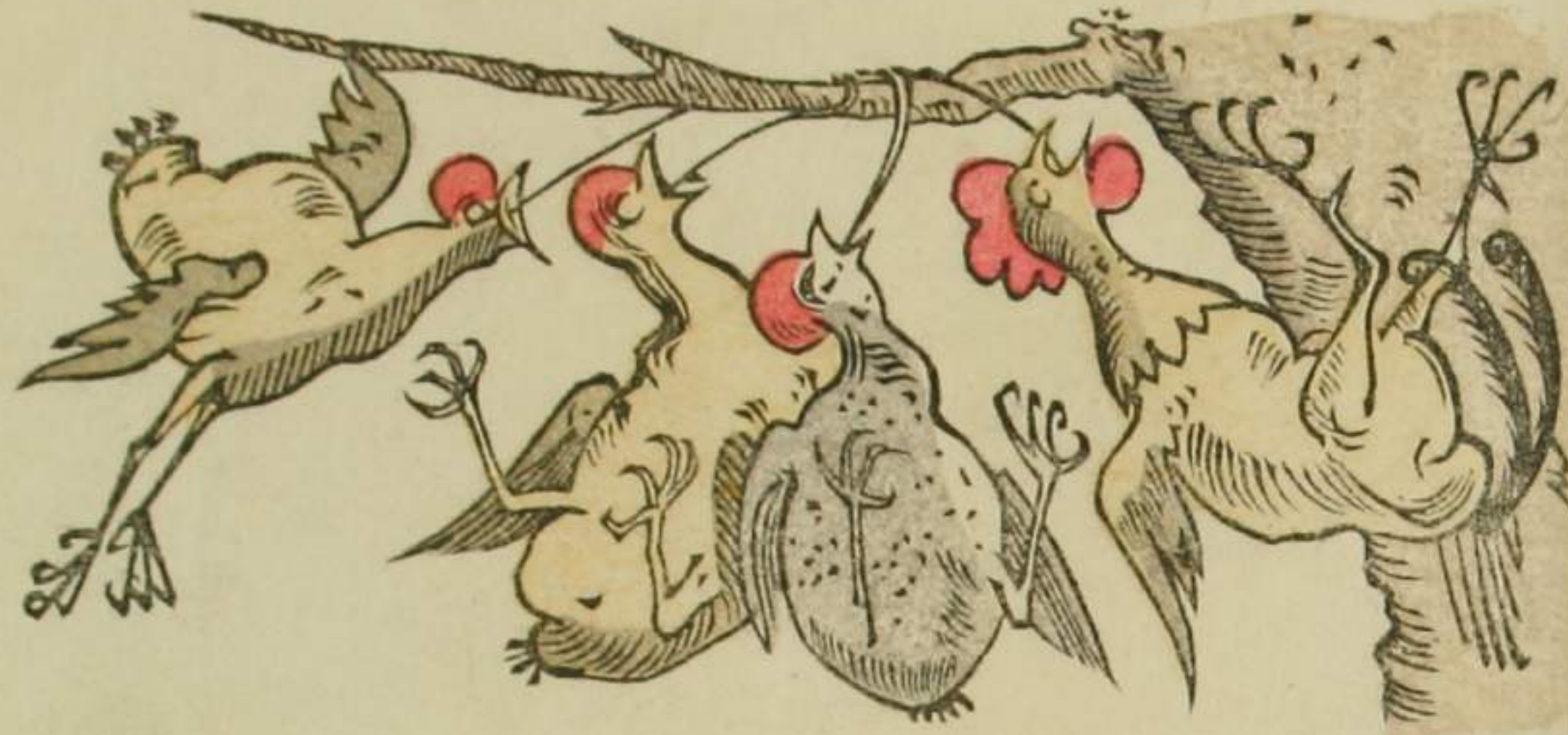
Tsui ni wa takaku kūchū ni  
Mai-agarishi ga, fukō ni mo  
Ringo no eda ni hikkakari,  
Kubi wa dandan nagaku nari,



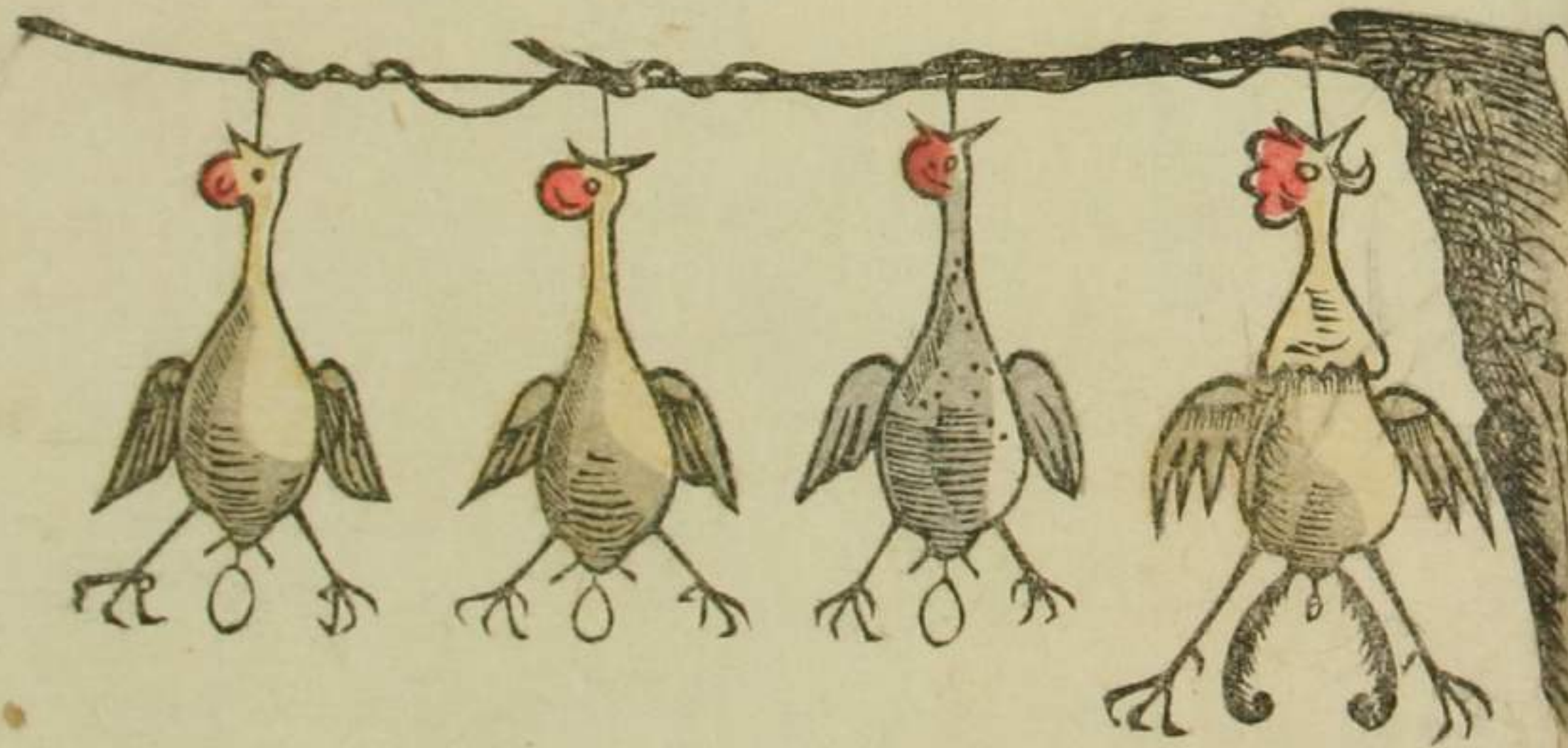
Chijimaru mono wa inochi nari.  
Setsunaki koe to morotomo ni  
Tamago hitotsu wo umi-otoshi,  
Aenaku iki wa taenikeri.



Kara no Kōshi ja nakeredomo,  
Tori no shinan to suru toki no  
Kanashiki koe ni Goke sama wa



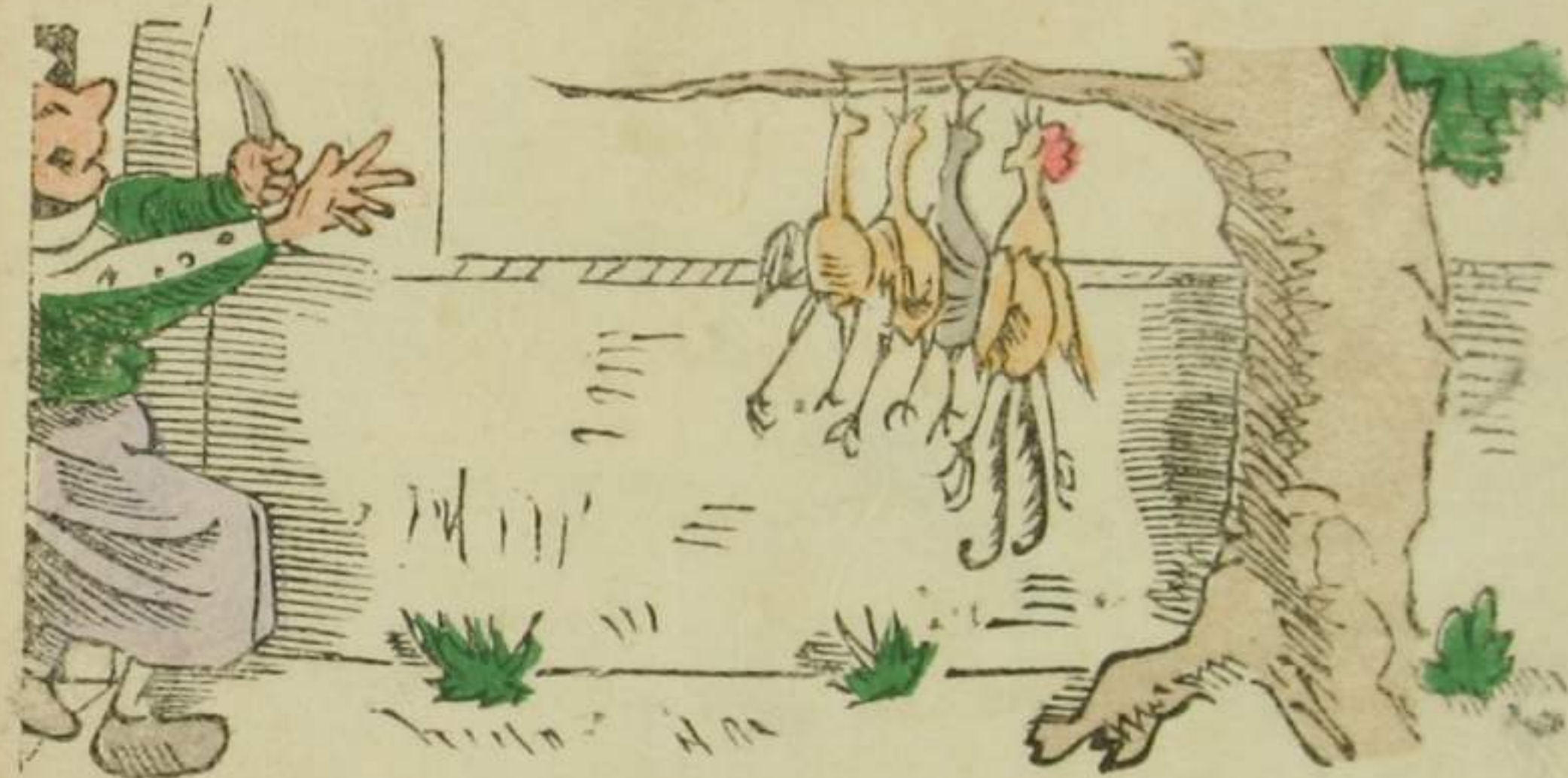
Futo me wo samashi, nanigoto ga  
 Dekita yaran to sedo-guchi ni  
 Tachi-ide mireba, ko wa ika ni!



Inochi no tsuna to tanomitaru  
 Shiyū no tori wa ichiyō ni



Eda ni kakatte iki taenu!



Awaya to bakari odorokite,



Tada bōzen to shitarikeri.

Ima wa senkata naku namida,  
 Katate ni tori-dasu kogatana de  
 Ito kiri-harai niwatori wo

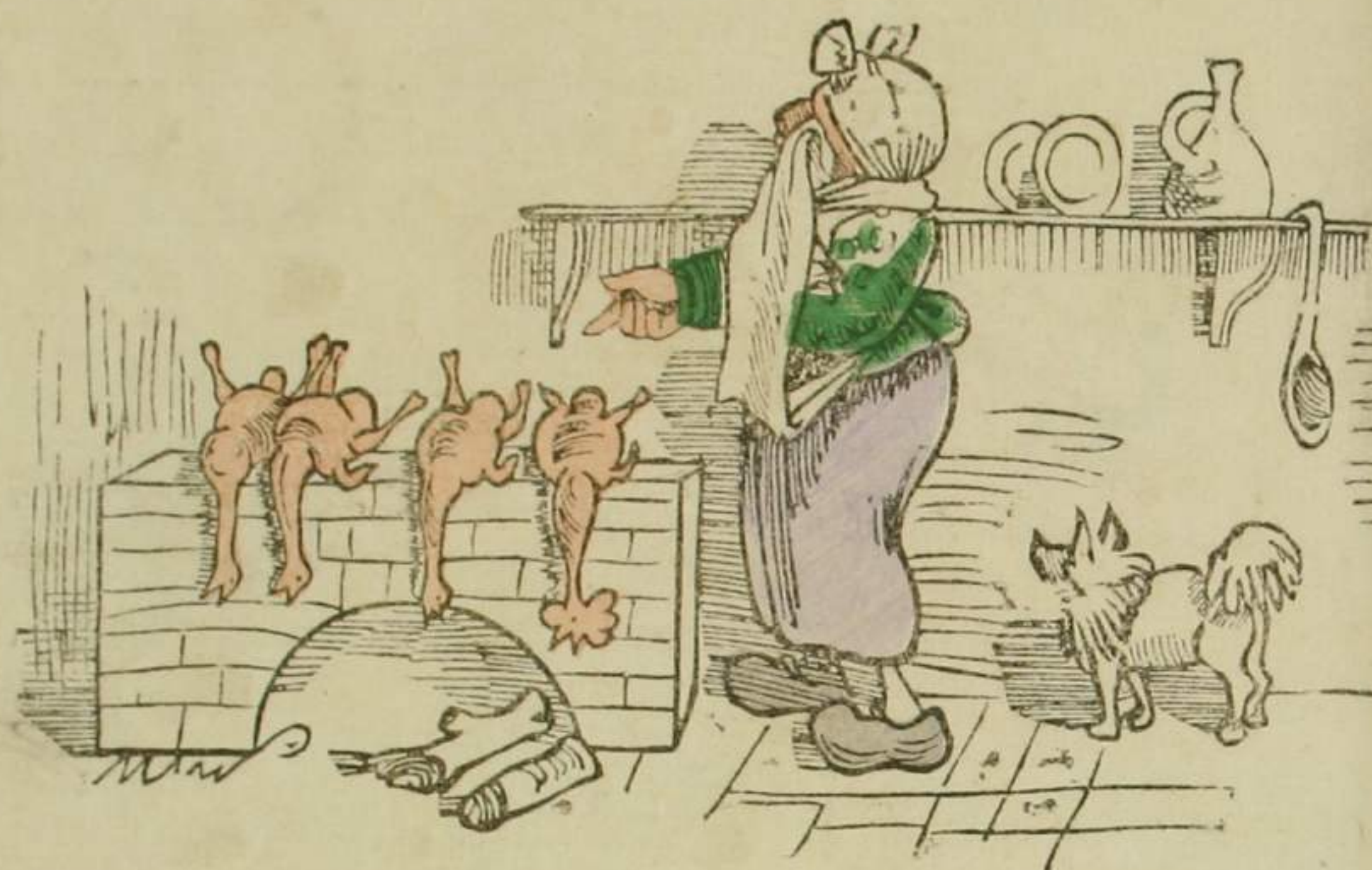


Kowaki ni kakae, naki nagara  
 Yado wo sashite zo irinikeru.



DAI NI NO WARUSA.

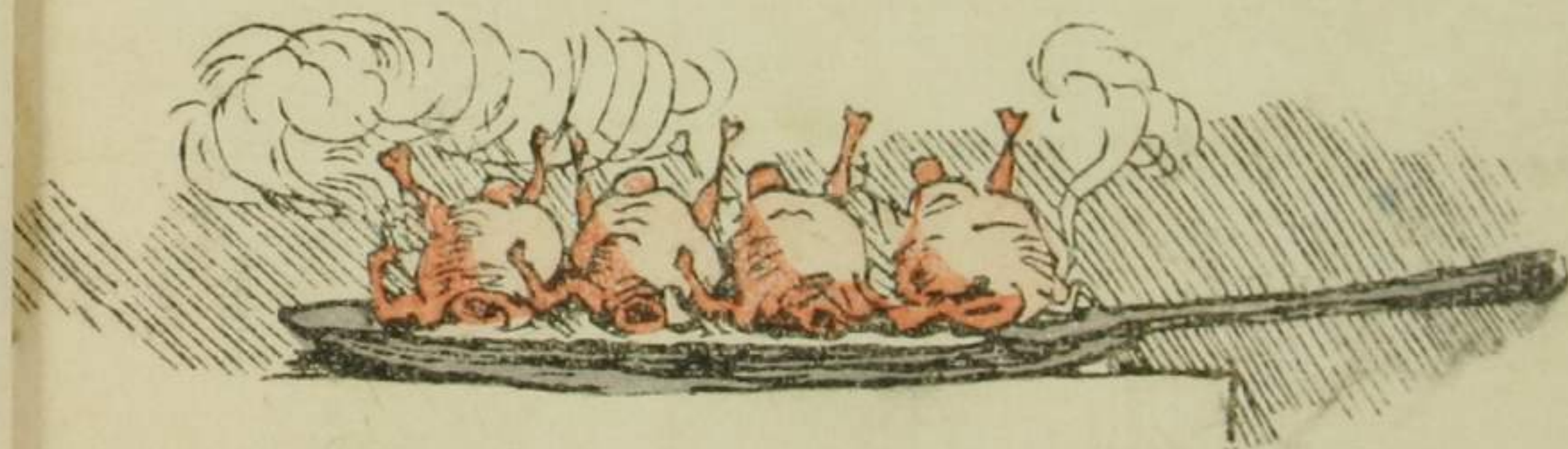
“Shōja hitsumetsu, esha jōri!”  
 Ā! zehi mo naki shidai zo to  
 Satori mo hiraku Goke sama wa  
 Otsuru namida wo furi-harai,  
 Semete tsuizen kuyō ni to  
 Tezukara yaite yaki-tori ni  
 Sen tote hane wo hiki-mushiri,  
 Ashi no saki wo ba kiri-sutete,



Kamado no ue ni narabetaru  
 Hakanaki sugata miru ni tsuke,  
 Mata mo seki-kuru namida-ame.  
 Soba ni tatazumu shirobuchi mo  
 Tomo ni hanareshi kanashisa ni  
 Morai-naki wo ya suru naran.  
 Tarō Jirō wa subayaku mo  
 Umaki nioi wo kagi-tsukete,



Yane ni noborite kemudashi no  
 Ana yori shita wo mioroseba,



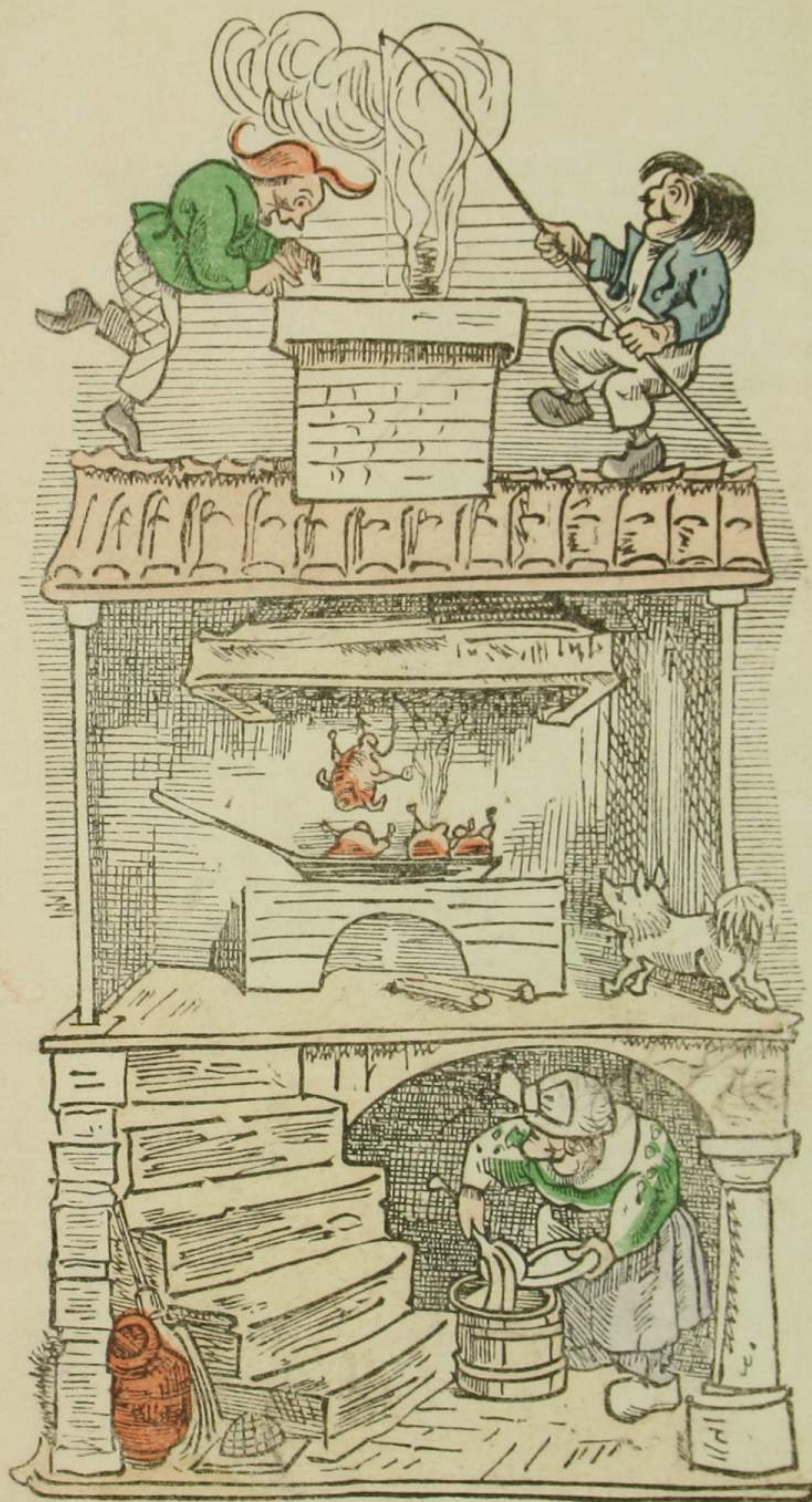
Shi-wa no niwatori kotogotoku  
 Kubi wo kirarete nabe no naka,  
 Iritsuku sugata kokoroyoshi.



Tarobei Goke wa ima no uchi  
 Aomono sukoshi toran tote,  
 Sara wo katate ni mochi nagara  
 Anagura sashite orite yuku.



Sore to miru yori ryōjō no  
 Kunshi wa kanete yōi seru  
 Tsuribari sagete ichi ni san



Shi-wa no tori wo ba tsui-aguru.  
 Shita ni hoe-dasu shirobuechi wo  
 Ato ni nokoshite ryō nin wa



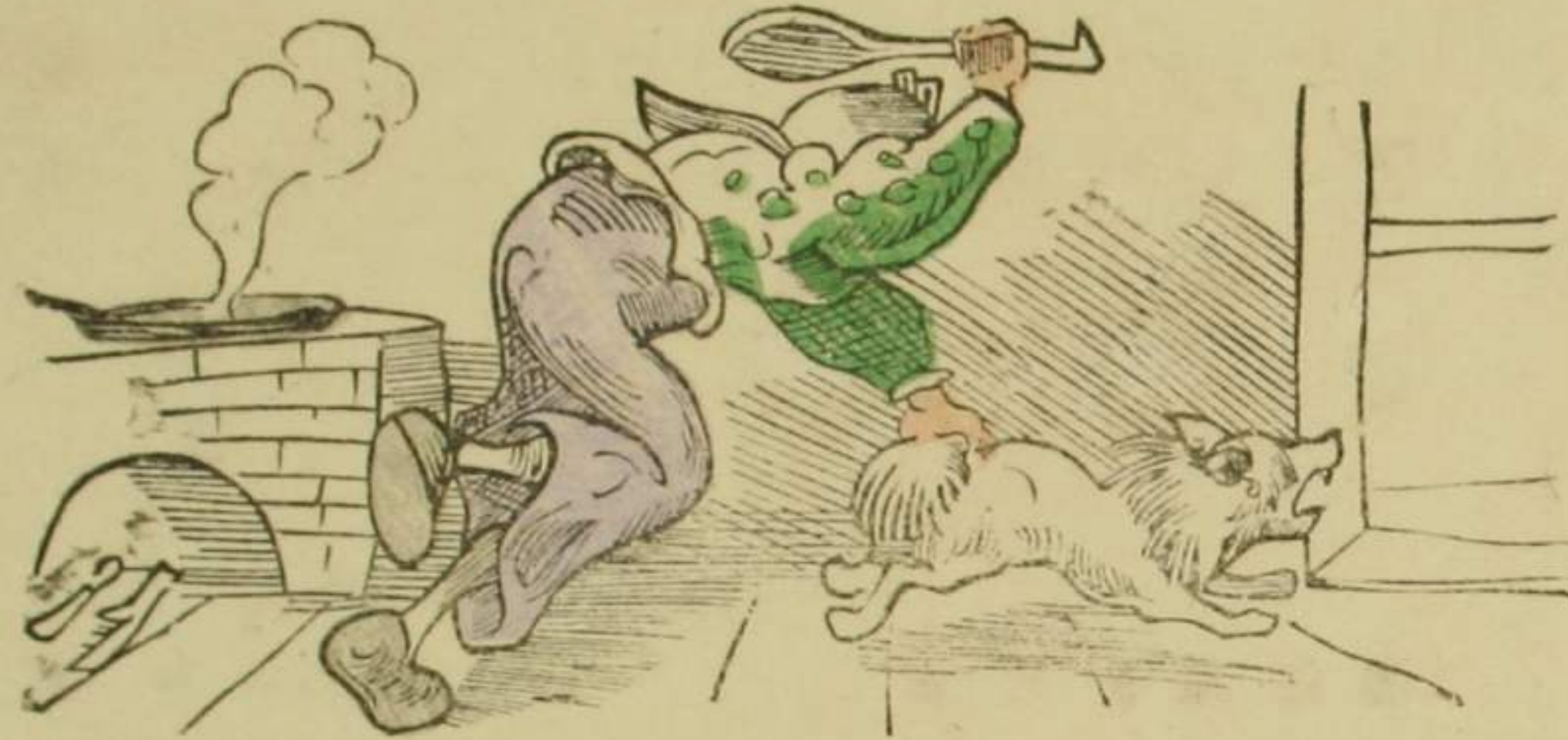
Izuku to mo naku nigete yuku.  
 Kono toki Goke wa iri-kitari,



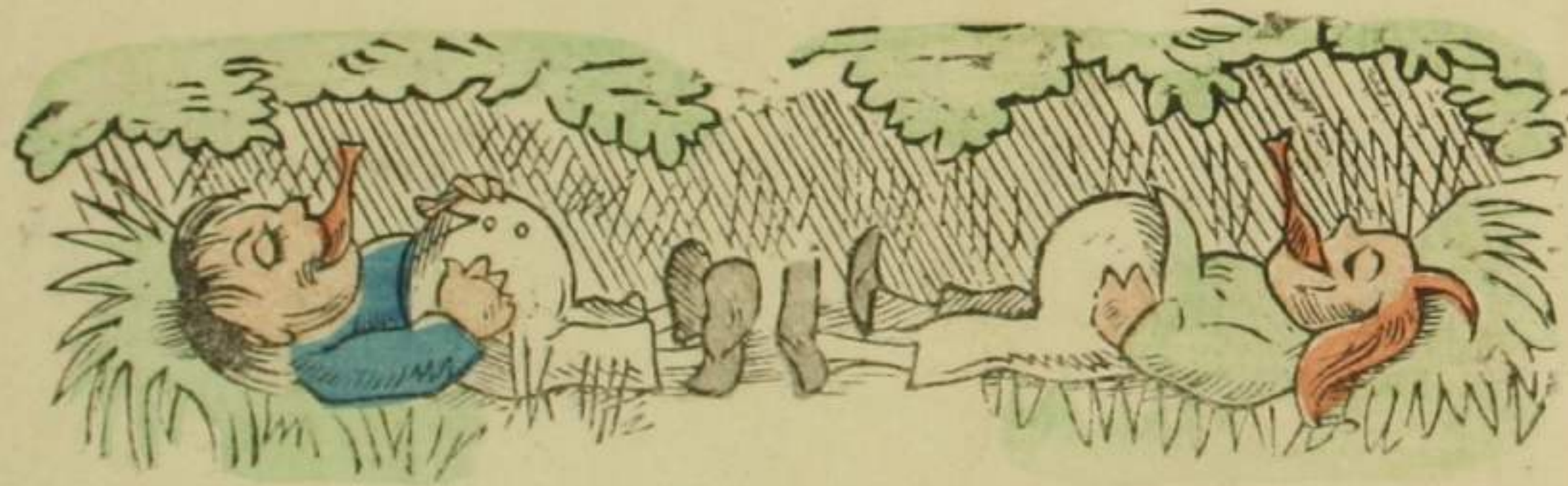
Futo kokoro-zuku nabe no uchi.  
 Ko wa somo ika ni! Tachi-noboru  
 Jōki no hoka wa ichi motsu mo  
 Nakereba itaku odorokite,



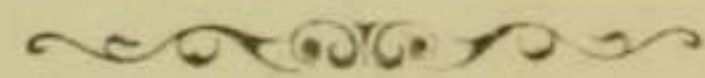
“Onore shirobuchi warumono” to  
 Saji furi-agete tataruru  
 Inu no mujitsu zo aware naru!



Tarō Jirō wa mori no naka,  
 Kurai-amarishi ippon no  
 Ashi wo kuwaete sono mama ni  
 Zengo mo shirazu taka-ibiki.



Geni bōjaku bujin naru  
 Furumai to koso iubekere.



明治二十年一月十九日  
 全 年三月  
 明治二十一年十二月二十七日  
 同 年同月二十九日

版權 免許  
 出版  
 再版 印刷  
 再版 出版

校 閱

矢田部良吉  
 渡邊 渡

翻譯兼發行者

兵庫縣平民  
 澁谷新次郎  
 神田區北神保町拾五番地

發 行 所

羅馬字會  
 同 番 地

印 刷 者

廣瀬安七  
 日本橋區兜町一番地 製紙分社

大 賣 捌 所

丸善書店  
 日本橋區通三丁目

賣 捌 所

中西屋邦太  
 神田表神保町

同

叢書閣  
 同 宮 本 町

印 刷 所

製紙分社  
 日本橋區兜町一番地

[定價金拾五錢]

天勿空勾踐  
時非無范

踏破千山萬岳烟